

This quick reference card, produced in conjunction with Oregon Department of Transportation, provides the most frequently asked questions from passengers, as well as the most important messages that transit operators need to give those passengers, in a simple English/Spanish format.

### What do passengers ask?

Do you speak Spanish?	¿Habla español?
Does this bus go downtown?	¿Este autobús va al centro?
Does this bus go to _____ city, _____ town?	¿Este autobús va a la ciudad de _____, al pueblo de _____?
Can the bus take me to the _____ airport? transit center? DMV? Department of Motor Vehicles? Social Services? senior center? homeless shelter? hospital? Transit hub? Greyhound? Amtrak?	¿Me lleva este autobús al aeropuerto _____? ¿Al centro de tránsito? ¿Al DMV? ¿Al Departamento de Vehículos Motorizados? ¿A los Servicios Sociales? ¿A un centro para adultos mayores? ¿A un refugio para personas sin hogar? ¿A un hospital? ¿A un nodo de tránsito? ¿A Greyhound? ¿A Amtrak?
When do you stop running?	¿Hasta qué hora funciona el servicio?
How frequently do you come around?	¿Con qué frecuencia pasa?
Where can I get a schedule?	¿Dónde puedo conseguir un horario?
What time will you pick me up?	¿A qué hora me recogerá?
Does the bus come back here?	¿Vuelve aquí el autobús?
How much does it cost to ride the bus?	¿Cuánto cuesta viajar en autobús?
Can I have a transfer?	¿Puedo hacer un transbordo?
Do you have change?	¿Tiene cambio?
How do I pay?	¿Cómo puedo pagar?
Are animals allowed on the bus?	¿Está permitido llevar animales en el autobús?
What days do you operate?	¿Qué días funciona el servicio?
How do I call you if I have questions?	¿Cómo hago para llamarlo si tengo preguntas?

### What drivers need to tell passengers:

What is your name? My name is _____	¿Cómo se llama? Me llamo _____
Call this number if you have any questions: xxx-xxx-xxxx	Llame a este número si tiene alguna pregunta: xxx-xxx-xxxx
Do you need any help getting on/getting off the bus?	¿Necesita ayuda para subir o bajar del autobús?
Wait at _____ to catch the bus.	Espere en _____ para tomar el autobús.
Our service is in the following areas: _____ town, city, county	Nuestro servicio funciona en las siguientes zonas: pueblo de _____, ciudad, condado
You need to inform the driver about when you need to stop.	Debe avisar al conductor cuando tenga que bajar.
Here is the bus schedule. This bus route is _____.	Este es el horario del autobús. La ruta de este autobús es _____.
We will pick you up and drop and off at _____ o'clock. _____ thirty.	Lo recogeremos y dejaremos a las _____ en punto. _____ y media.

We use a 15-minute window for pick-up times.	Tenemos un margen de quince minutos para los horarios de recogida.
I am sorry. There is a delay.	Lo siento. Tenemos una demora.
The fare is ____ dollars and ____ cents / free	La tarifa es de ____ dólares y ____ centavos/gratuita.
Bus drivers do not have change.	Los conductores no tienen cambio.
Passes are available at ____ or on our website.	Los abonos están disponibles en ____ o en nuestro sitio web.
Discounts are available. Contact us at xxx-xxx-xxxx	Hay descuentos disponibles. Comuníquese con nosotros al xxx-xxx-xxxx
Only ____ bags are allowed.	Solo se permiten ____ bolsos.
Reserve priority seating for seniors and persons with disabilities.	Reserve los asientos prioritarios para las personas mayores y las personas con discapacidades.
Are you travelling with a companion, service animal or personal care assistant?	¿Viaja usted con un acompañante, un animal de servicio o un asistente personal?
These are our safety rules.	Estas son nuestras normas de seguridad.
No eating or drinking on the bus.	No está permitido comer ni beber en el autobús.
We can only stop at designated stops.	Solo podemos detenernos en las paradas designadas.
Do you need assistance? We can help you.	¿Necesita ayuda? Podemos ayudarlo.
Is the animal a service animal? What service does the animal provide for you?	¿Es el animal un animal de servicio? ¿Qué servicio le brinda el animal?
If you have a disability and live outside of our service area, call xxx-xxx-xxxx.	Si tiene una discapacidad y vive fuera de nuestra área de servicio, llame al xxx-xxx-xxxx.
You need to call ahead for a ride. You need to call xxx-xxx-xxxx ____ hours ahead to schedule a ride.	Debe llamar con anticipación para que lo lleven. Debe llamar al xxx-xxx-xxxx ____ horas antes para programar un viaje.
The bus is equipped to assist passengers with wheelchairs.	El autobús está equipado para ayudar a los pasajeros en silla de ruedas.
I can help you get on and off the lift, but I can't help you get inside your home.	Puedo ayudarlo a subir y bajar del elevador, pero no puedo ayudarlo a entrar a su casa.
Your caregiver can ride the bus with you.	La persona que lo cuida puede viajar en el autobús con usted.
If you need to request other accommodations, please call xxx-xxx-xxxx.	Si necesita solicitar otras adaptaciones, llame al xxx-xxx-xxxx.
All buses are accessible.	Todos los autobuses son accesibles.
We have ADA vehicles available.	Tenemos vehículos que cumplen con la ley ADA disponibles.
I am lowering the lift. I am raising the lift.	Estoy bajando el elevador. Estoy subiendo el elevador.
I am lowering the ramp. I am raising the ramp.	Estoy bajando la rampa. Estoy subiendo la rampa.
I am going to put the seat belt on you now.	Ahora le voy a colocar el cinturón de seguridad.
Do you need help to buckle up? I can help you.	¿Necesita ayuda para abrocharse el cinturón de seguridad? Puedo ayudarlo.
All passengers must wear seatbelts.	Todos los pasajeros deben usar el cinturón de seguridad.
A mobility device is required to be secured.	Los aparatos de movilidad deben asegurarse.
Be careful when boarding.	Tenga cuidado al abordar.

Numbers: 0. Cero. 1. Uno. 2. Dos. 3. Tres. 4. Cuatro. 5. Cinco. 6. Seis. 7. Siete. 8. Ocho. 9. Nueve. 10. Diez.

National RTAP is a program of the Federal Transit Administration administered by the Neponset Valley Transportation Management Association.